

minus, et jugiter: tota die nomen meum blaphematur.

6. Propter hoc sciel populus meus nomen meum in die illa: qui ego ipse qui loquebar, ecce adsum.

7. Quam pulchri super montes pedes annuntiantis et praedicantis pacem: annuntiantis bonum, praedicantis salutem, diceatis Sion: Regabit Deus tuus!

8. Vox speculatorum tuorum levaverunt vocem, simul laudabunt: quia coulo ad oculum videbunt cum converterit Dominus Sion.

9. Gaudeat, et laudat simul deserta Jerusalem: qui consolatus est Dominus populum suum, redemit Jerusalem.

10. Paravit Dominus brachium sanctum suum in oculis omnium gentium: ei videbunt omnes fines terrae: salutare Dei nostri.

11. Recedite, recedite, exite inde, pollutum nolite tangere: exiit de medio ejus, redundavit qui fertis vase Domini.

12. Quoniam non la tumultu exhibitis, nec in fuga properabitis: praecedet enim vos Dominus, et congregabit vos Deus Israel.

13. Ecce intelligit servus meus, exaltabitur, et elevabitur, et sublimis est valde.

mente, dice el Señor, y mi nombre todo el día sin cesar es blasfemado.

6. Por esto sabrá mi pueblo mi nombre en aquel día: porque yo el mismo, que hablaba, vedese aquí presente.

7. ¡Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que anuncia, y predica la paz: del que anuncia el bien, y predica la salud, del que dice a Sion: Reinará tu Dios!

8. Voz de tus alabanzas: alzarán la voz, juntamente darán alabanza: porque ojo á ojo verán, cuando el Señor hiciere volver á Sion.

9. Gozoso, y cantado á una, desiertos de Jerusalén: porque el Señor ha consolado á su pueblo, ha redimido á Jerusalem.

10. Preparó el Señor su santo brazo, viéndolo todas las gentes: y todos los términos de la tierra verán al Salvador de nuestro Dios.

11. Retraeos, retraeos, salid de ahí, no toquéis cosa amancillada: salid de enmedio de ella, purificaos los que traéis los vasos del Señor.

12. Porque no saldéis en tumulto, ni en fuga apresurada: porque el Señor irá delante de vosotros, y os congregará el Dios de Israel.

13. Mirad que mi siervo tendrá inteligencia, ensalzado y elevado será, y sublimado en grande manera.

1 Verá y conocerá por lo que yo hago á favor vuestro, que yo soy mi Dios omnipotente, y que yo solo soy digno del nombre, que tengo.

2 Y la anunciaba todo este por boca de mis profetas: *Pedone aquí presente*, para poner en obra y cumplir lo que les tengo prometido. Todo esto y lo que se sigue, que como en figura se aplica á lo que aconteció en tiempo de Cyro, conviene propiamente á Jesucristo, á quien figuraba, y en el que Dios verdaderamente dejó al mundo: *Pedone aquí presente*, hecho compáñero nuestro, vestido de vuestra humanidad, para librarnos de la esclavitud del demonio, para romper las cadenas del pecado, de la muerte y del infierno. Así lo expone S. Pío en el principio de la *Epístola á los Hebreos*; y lo demás del vers. 7 se aplica á los Apóstoles y predicadores evangélicos en la *Epístola á los Romanos* x, 16, y con el los Padres de común consentimiento.

3 De los Apóstoles y predicadores apostólicos, que predicarán aquellas cosas, que vieron con sus ojos y trataron con sus manos acerca de la Palabra de vida, ó del Verbo hecho carne, que conversó con los hombres. Joan. 1, 1.

4 Cuando el Señor convertirá á Sion, ó la haga volver de su infeliz cautiverio.

5 El Hebreo: *Después el brazo de su santidad*; es decir, á lo que se manifiesta su poder y fuerza: ó también su Cristo, que en su brazo para abrazarnos, abrazarnos, justificarlos, santificarlos y glorificarlos. Á la letra *La salud de nuestro Dios*, ó nuestro Salvador.

6 Que nos envía nuestro Dios.

7 De Babilonia: huida de sus abominaciones, y no queráis constatarlos con ellas: *Impínicos*, purificados, como conviene á nuestro ministerio, los que habéis de llevar los vasos sagrados del templo del Señor, que sápede y trasladó Nabuchodonosor á Babilonia. S. Gregorio aplica esto particularmente á los ministros de la Iglesia, los cuales deben ser poros de alma y de cuerpo: porque están destinados para purificar á los otros, y para llevar los vasos vivos de las almas, y hacer que sean dignos templos del Dios vivo. En Babilonia se representa la Jerusalem inmundicia, cuyos hijos quisieron recoger á Jesucristo; pero rehuyendo esta reconocencia, y habiéndose deshecho de él en su nacimiento, mereció esta ser tratada con el mismo rigor que Babilonia.

8 MS. *En rebera*. Saldrá de Babilonia con el mayor sosiego, no como en otro tiempo saldrá de Egipto; y así todo la podrá hacer y preparar con toda quietud y espolio. Con el mayor sosiego y sin el menor temor saldremos de la Jerusalem inmundicia, y partiremos á predicar y convertir al pueblo de las Gentes; y para esta empresa irá el Señor delante de vosotros, que os recontra á todos en una, para que forméis un solo rebaño, de que el mismo sea el Pastor: una sola Iglesia, de que el sea la Cabeza.

9 Estos tres versículos se aplican al Mesías únicamente. Habla el Padre de su Hijo hecho hombre: Estará lleno de inteligencia y de sabiduría, para cumplir mis órdenes, y la obra de la Redención, que le tengo encomendada, y para alumbrar á todos con la luz de su celestial doctrina. Y por esta obediencia y sumisión á mi voluntad será

« Ezechiel. xxvii, 20. Rom. i, 24. — « Nahum. i, 15. — « Psalm. xxi, 3. ff. Cor. vi, 17.

14. Sicut obsepserunt super le mullá, sic inglorius erit inter viros aspectus ejus, et forma ejus inter filios hominum.

15. Iste asperget gentes multas, super ipsum confluent reges ex aum: quia qui non est narratum de eo, viderunt: et qui non audierunt, contemplantur sunt.

14. Como muchos se pelearon sobre él, así será sin gloria su aspecto entre varones, y su figura entre los hijos de los hombres.

15. Este rociará muchas gentes, sobre él correrán los reyes sin boca: porque le vieron aquellos, á quienes no se contó de él; y los que no le oyeron, le contemplaron.

CAPÍTULO LIII.

Este capítulo se incrementa de los Jeddios, y se retribuye en abrazar el Evangelio: los sufrimientos de Jesucristo por los pecados de los hombres, y justificación su estableness á la mayor gloria, y las bendiciones que de todo esto recibirán la Iglesia.

1. Quis credidit auditui nostro? et brachium Domini cui revelatum est?

2. El ascendet sicut virgultum coram eo, et sicut radix de terra siccitatis: non est species ei, neque decore: et vidimus eum, et non erat aspectus, et desideravimus eum:

1. ¿Quién ha creído lo que nos ha oído? y el brazo del Señor ¿á quién ha sido revelado?

2. Y subirá como ramito delante de él, y como raíz de tierra sedienta: no hay buen parecer en él, ni hermosura: y le vimos, y no era de mirar, y le echamos menos:

estimado y estimado al primer grado de honra y de gloria. El mismo Jesucristo nos advierte, que se cumplió en su persona esta hermosa profecía. Luc. xxi, 27.

3. Jerusalem, cuando te viere destruida, y que una ciudad tan amada de Dios, y con quien tanto se señaló en columnas de sus honras y beneficios, fué tratada y hollada tan ignominiosamente por mas naciones profanas; á este modo el aspecto, parecer y hermosura del Mesías mi siervo será desfigurado entre los hombres, porque le escupieron, abofeteaban, herían, le pondrán pendiente entre dos ladrones, y por último le harán morir vergonzosamente en una cruz.

4 MS. 6. El castigamiento del.

5 El Salvador rociará y esparirá con su sangre á muchas naciones, para rescatarlas, purificarlas, y para salvar á todo el mundo. Purificación y aspersión será esta de mucho mas rubidos quilates, y á la comparación de mucha mayor esencia, que la que Moisés hacía al pueblo con la sangre y cenizas de la vaca roja. Num. xxi, Hebr. xx, 12. 6. Ancest. lib. 1 de Consensu Evang. cap. 31.

6. Giró con silencio, abrazará con humildad la doctrina de Jesucristo y se convertirá á él; y los Gentes sin haber oído hablar antes de él, sin tener noticia de lo que acerca de él habían predicado las Escrituras, conocerán su poder, su gloria, y su doctrina. Véase la explicación de este texto. Rom. xi, 21.

7. El poderío se debe tomar por el futuro, según el estilo profético: ¿Quién creará lo que nos oye contar? y á este modo lo demás, que aquí se dice como pasado. Es tan clara la profecía de Isaías en este capítulo acerca de la pasión y muerte del divino Redentor, que no ha faltado alguno, que ha dicho, que se le podía poner este título: *Pascho Jesu Christi secundum Isaiam*; porque habla en él como si hubiera estado presente á toda ella. Comienza, pues, al poeta admirándose de que sentían muy pocos los Judíos, que daban crédito á lo que el entonces les predicaba, y después les predicaban los Apóstoles acerca de Jesucristo, y de la omnipotencia de Dios, que quiso manifestarse en él y por él. El brazo del Señor es Jesucristo, que es el poder omnipotente del Padre.

8. Señala la casa por la cual no lo erexion los Jeddios; porque estos habiéndose figurado en un sentido carnal, no Mesías grande, conquistador, glorioso, que los librara del yugo de los Romanos: ísais los propone un Mesías humilde, pobre, abatido, perseguido, maltratado, crucificado; pero grande, conquistador, glorioso, y que vendría á liberar al mundo del yugo del demonio; y por esta razón eran pocos los que daban crédito á sus palabras. El Cristo, y Mesías, dice Isaias, que ha de dar la vida al mundo, subirá delante de él como un ramito, ó árbol, ó hermo, y será por sola la virtud de Dios. porque no tendrá Padre hombre sobre la tierra, y será concebido por obra del Espíritu Santo, y como un pimpollo de una rama, brotará de una rama seca, ó sea Madre Virgen, como de una tierra no arada ni regada, sino solamente fecundada con el rocío del cielo. Y así crecerá este pimpollo hasta cumplir treinta años, humilde, pobre, desconocido, como si fuera hijo de un artesano, sin manifestar al mundo cosa, que atrahe los ojos, ninguna exterior muestra de grandeza, como las que se registran en los que nacen para ser príncipes ó soberanos.

9. Todo lo que se sigue conviene también á Jesucristo en su pasión y en su muerte. Le echamos menos ó despreciamos, ó no damos en que aquel era el Mesías; Tan desfigurado le tendrán los tormentos, que padecerá por los hombres: Otros exponen esto supliendo la negación que precede; y no habla en él cosa que atrahe la vista, ni que nos le hiciese estimar, y por esto no le apreciábamos.

« Rom. xi, 21. — « Joann. xii, 38. Rom. x, 16.

3. Despreciado¹, y el novísimo virorum, virum dolorum, et scientem infirmitatem: et quasi absconditus vultus ejus et despectus, unde nec reputavimus eum.

4. Veré² languores nostros ipse tulit, et dolores nostros ipse portavit: et nos putavimus eum quasi leprosum, et porcuissum à Deo et humiliatum.

5. Ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras, attritus est propter scelera nostra: disciplina pacis nostre super eum, et fivore ejus sanati sumus.

6. Omnes nos quasi oves erravimus, unusquisque in viam suam declinavit: et posuit Dominus in eo iniquitatem omnium nostrum.

7. Oblatus est quia ipse voluit, et non aperuit os suum: sicut ovis ad occisionem ducitur, et quasi agnus coram tondente se obtuscescit, et non³ aperit os suum.

8. De angustia, et de judicio sublatus est: generationem ejus quis enarrabit? quia abscessus est de terra viventium: propter scelus populi mei percussus eum.

9. Et dedit impius pro sepultura, et divitem pro morte sua: eo quod iniquitatem non fecerit neque dolus fuerit in ore ejus.

1. Vímosse despreciado, y reputado como el mas vil de los hombres, cuando por todas partes de dolores, y que solo por experiencia lo que es padecer.

2. FERRAR. *Quanto à enfermidade.*

3. Y como un hombre que alentado de la miseria y oprimido en que se ve, se avergüenza de si mismo. En la que se hace alusión á los leprosos, que según la ley debían ir con las vestidas descoloridas, la cabeza desnuda, y el rostro cubierto. Levit. xiii, 45.

4. Lon. lxx, y 1 Petr. ii, 24. *Nuestros pecados*, esto es, las penas, que nosotros merecíamos por nuestros pecados.

5. Los Judíos en persona de los cuales habla el profeta: *Le tuvimos como leproso*, como leproso, á quien Dios atrajo y castigó por sus pecados, como hizo con María hermana de Moisés, con Orías y con otros.

6. El castigo, que debíamos llevar nosotros por nuestras culpas, lo tomó sobre sí, y por medio de su muerte nos libró de la eterna que merecíamos, reconciliándonos perfectamente con su Padre.

7. Y sus cordales fueron como un preloso y efectísimo balneario, que curó nuestras horridas. 1 Petr. ii, 24.

8. Sobre sus hombros.

9. Es una *kendiutya*. Después de la angustia, ó egegría indolencia en que arrebatadamente fué juzgado, al fin se levantó en una cruz por la íntima sentencia de los pontífices y de Pilatos.

10. El profeta esmbrado al edemplar, y ver con su espíritu al Hijo de Dios condecorado á una muerte cruel é inopinada, exclama, y dice: ¿Mas sabéis, ó impíos, á quien condenáis? ¿Tenéis noticia de quien es este hombre tan noble, tan excelente, tan divino, de la cual solamente un Dios podía nacer, y por lo tanto no hay quien pueda contar su generación, ni la nobleza de su origen. Si mirais á su naturaleza divina, es incompreensible, consubstancial al Padre, y de igual poder, gloria y majestad con él: si á la humana, excede á todos los hombres: es Señor del universo, Príncipe de los ángeles, y está unido hipostáticamente con una persona divina, es invisible, habiendo nacido de los hijos espirituales de Isaac, cuya posteridad es innumerable.

11. Pues este hombre tal, y tan grande fué contado entre los viles por sentencia de unos jueces muy inferiores. ¿Y cómo permitió Dios su Padre una cosa como esta? Responde: No por algún delito suyo, sino por los pecados de mi pueblo, para que los expiase y lavase. *De heri*, lo entregué para que lo hiriesen. De estos dos versículos usó Felipe el Diácono para convertir á la fe de Jesucristo al príncipe Candace reina de Etiopía. Act. xii, 32.

12. Una misma cosa está significando en las palabras *sepultura*, y *muerte*, y es decir: El Padre Eterno en persona

1. Marc. ix, 11. — 2. Matth. vii, 11. — 3. 1 Cor. xii, 15. — 4. Matth. xxi, 63. Act. 8, 32. — 5. 1 Petr. ii, 24. 1 Juan. iii, 5.

10. El Dominus voluit contemneri cum in infirmitate: si posuerit pro peccato animam suam, videbit semem longevum, et volumus domini in manu ejus digestur.

11. Pro eo quod laboravit anima ejus, videbit et securabitur: in scientia sua justificabit ipse juxta servus meus multos, et iniquitates eorum ipse portabit.

12. Ideo despiciamur et plurimos, et fortiam dedit spolia, pro eo quod tradidit in mortem animam suam, et cum sceleratis reputatus est: et ipse peccata multorum tulit, et pro transgressoribus rogavit.

10. Y el Señor quiso quebrantarse con trabajos: si ofreciere su alma por el pecado, verá una descendencia muy duradera, y la voluntad del Señor será prosperada por su mano.

11. Por cuanto trabajó su alma, verá, y se hartará: aquel mismo justo mi siervo justificará á muchos con su ciencia, y él llevará sobre sí los pecados de ellos.

12. Por tanto le dará por su porción á muchos, y reparará los despojos de los fuertes, porque entregó su alma á la muerte, y con los malos fué contado: y él cargó con los pecados de muchos, y por los transgresores rogó.

CAPITULO LIV.

tema profetiza las gracias que la Iglesia cristiana recibiría por Cristo su espiritual esposo, con una serie innumerable de hijos, por la unión indisoluble que tendría con ella, y por el establecimiento que le daría glorioso, pacífico, santo, justo y seguro contra todos los maquinaciones de sus enemigos.

1. Laudis sterilis quoniam non parit: decanta laudem, et laudat quoniam non pariebat: quoniam

1. Regocíjate, estéril, que no parás: canta alabanza, y glosa la que no parías: porque mu-

de la muerte de su Hijo, le dará y socorrerá los impíos, para que los haga justos; y también le dará un hombre rico y amado. Por impíos se pueden entender el centurión y sus soldados, los cuales confesaron al pie de la cruz la divinidad de Cristo, diciendo: *Verdaderamente este era Hijo de Dios*. Y por el rico al príncipe de los Judíos Nicodemo, que siendo discípulo de Cristo, aunque oculto por temor de ellos, poco después de la muerte del Señor fué condecorado á Pilatos, y le pidió en cadáver, para hacerle los honores de la sepultura. No sin misterio es en singular el nombre de *rico*, tanto en el Hebreo como en la Vulgata. Joan. iii, 1; xxi, 39. El Hebreo: *Y puso con los impíos su sepultura*; hiso que muriese como un malhechor, cargado de odio y de envidia; y su muerte con el rico, porque fué enterrado en un sepulcro nuevo como un rico. Por las últimas palabras del versículo insisten en la inocencia de Jesucristo.

1. Luego que ofreciere en la cruz su vida como víctima por el pecado, 1. Cor. v, 21, *verá una lindeja de larga duración*, será Padre de una larga serie de hijos espirituales, que durará por toda la eternidad. Véase al Gen. xxi, 16, 17, adonde se alude en este lugar.

2. El cuerpo lleno de misericordia con que Dios quiso, que el hombre fuese reparado por la muerte de su Hijo, fué después y cumplido fin y perfectamente por este. Todo lo que Dios tiene determinado acerca de los hombres en el cielo y en la tierra, lo ha puesto en manos de su Hijo haciéndolo Señor y rey de todo, juez de vivos y muertos, para que reparta y distribuya los premios y castigos según los méritos de cada uno.

3. En premio de los trabajos, aflicción y angustias, que sufrió Jesucristo, se hartará su alma de contento, viendo el copioso fruto, que producirán sus mismas ansias y fatigas.

4. La ciencia se puede entender en sentido activo por la doctrina y predicación de Cristo, con la que enseñará el camino de la virtud y justicia, y santificará á los que abrazen esta doctrina. O bien en sentido pasivo, así: Justificará á muchos dándoles conocimiento de quien es el mismo, que es decir, de que es el Salvador, y este conocimiento junto con la fe formada con obras de caridad, bastará para que sean justos y santos.

5. Le sujetará muchos pueblos y naciones, según aquello del Salmo: *Te dará las gentes por tu herencia, y por posesión teja los términos de tu tierra*. El mismo despojará al demonio, príncipe de este mundo, de todas las gentes infieles, que le son sujetas á su imperio. Los pecados de muchas, de todos, como se usa frecuentemente en las Escrituras.

6. Su vida.

7. En todo tiempo, pero señaladamente al fin de su vida, cuando dijo: *Padre, perdonalos, porque no saben lo que hacen*. Debemos advertir aquí, que como este capítulo es un testimonio irrefragable contra los Judíos, de la verdad que profeta la religión cristiana, se halla alegado casi todo él en varios lugares del Testamento nuevo, y señaladamente en SAN MATEO viii, 17, xxiii, 34, en S. MARCOS ix, 28, en S. LUCAS ix, 4, xxi, 27, xxiii, 34, en S. JUAN xvi, 28, etc. En las Epístolas de S. PABLO, Roman. x, 16, en la 1.ª de los Cor. i, 1. 2.ª, y II, 21, Galat. ii, 20, en la 1.ª de S. PEDRO ii, 22, 24, 25, y en la 1.ª de S. JUAN iii, 6, etc., y remitimos al lector á cada uno de ellos respectivamente.

8. Por esta estéril y desamparada se entiende la nueva Iglesia de Cristo; y por la casada, y con marido la Sinagoga. S. PABLO en su Epístola á los Gálatas iv, nos interpreta este lugar de la Iglesia de las naciones en este mismo sentido. La FERRAR. *Cum, matre.*

1. Marc. ix, 28. Luc. xxi, 37. — 2. Luc. xxiii, 34. — 3. Luc. xxiii, 39. Galat. ii, 21.

multa tibi desertis, magis quam que habet virum, dicit Dominus.

2. Dilata locum tentorii tui, et pelles tabernaculorum tuorum extende, ne parcas: longas fac fundulos tuos, et clavos tuos consolida.

3. Ad dexteram enim, et ad levam penetrabis: et semen tuum gentes hereditabit, et civitates desertas inhabitabit.

4. Non timere, quia non confundetur, neque erubescas: non enim te pudebit, quia confusionis adolescentie tuas obliviscaris, et opprobrii viduitatis tue non recordaberis amplius.

5. Quia dominabitur tui qui fecit te, Dominus exercituum nomen ejus: et redemptor tuus sanctus Israel, Deus omnis terrae vocabitur.

6. Quia ut mulierem derelictam et moerentem spiritui vocavit te Dominus, et uxorem ab adolescentia abjectam, dixit Deus tuus.

7. Ad punctum in modico dereliqui te, et in miserationibus magnis congregabo te.

8. In momento indignationis abscondi faciem meam parumper a te, et in misericordia sempiterna miseras tui: dixit redemptor tuus Dominus.

9. Sicut in diebus Noé intus tibi est, cui juraui: ne inducerem aquas Noé ultra supra terram: sic juraui ut non irascar tibi, et non increpem te.

1. *FERRAR. De la maridad.* Aquí también se alude á Sara y Agar: esta fué figura de la Sinagoga, y aquella de la Iglesia, y es como decir Dios: Muchos mas hijos me dará la Iglesia, que me dió la Sinagoga. *ALFARO.*

2. Para que puedan morir los muchos hijos, que has de abrigar dentro de tu seno. No seas escasa: consuélate sin miedo, sin perdonar el gasto, ni el trabajo. *FERRAR. Cortinas de tus moradas se extenderán, no te veles: hergas tus cuerdas, y tus calcas enfortece.* Aquí se hace alusión al tabernáculo de Moisés, que le mandó Dios hacer en el monte Sinal. *Erod. xxvi.*

3. Porque este nuevo tabernáculo de la Iglesia ha de durar eternamente.

4. Entrará en posesión del pueblo de los Gentiles convertidos á la fe de Cristo, como es una heredad firme y perpetua.

5. No donde el verdadero Dios no está conocido ni adorado.

6. Los Gentiles fueron ya desde el principio desechados por Dios, y aquí se llama el tiempo de su inocencia talo aquel, que pasó desde el principio de la idolatría, hasta que fueron llamados á seguir la luz del Evangelio.

7. Cuando entregase al alto culto vitas sin Dios, y sin conocerle.

8. El Hebreo: *serva tu morada el que te orda.*

9. Compasado de ti o Señor, y mirando con ojos de grande compasión como á una mujer desechada y repudiada, etc.

10. El tiempo, que como dejamos dicho, pasó desde el principio de la idolatría hasta la vocación de los Gentiles, que respecto de la eternidad y de los bienes eternos, en cuya posesión entraron ellos por medio de esta vocación, se puede muy bien llamar un punto, un momento.

11. Irizado yo, y no pudiendo sufrir tus idolatrias, te abandoné por un momento, y te di muestras de mi rostro; pero á este momento de miseria y de aflicción sucederá mi misericordia, que ha de durar eternamente. Así pues vivo asegurado, que no te abandonaré jamás. La Sinagoga será repudiada de mí, mas la Iglesia cristiana será siempre mi amada.

12. Y esto te lo juro religiosamente, como en otro tiempo juré á Noé, que no traerá más las aguas del diluvio sobre la tierra. A este mismo modo, aunque seas traída y llevada como el arca de Noé del impulso y violencia de las aguas, no temas que temer; porque nunca te abandonaré, ni te faltará mi asistencia.

13. Lo que si ha de entenderse comparativamente: No me enojare en adelante como lo he estado hasta ahora, de manera que te deseché, y destina mi recurso: ni te reprendré, ó castigaré como en tiempo de Noé.

• LUC. I, 32. — 5 Gen. ix, 15.

10. Montes enim commovebuntur, et colles contremiscent: misericordia autem mea non recedet á te, et fides pacis mese non movebitur: dixit miserator tuus Dominus.

11. Perperculat tempestas convulsa, absque ullo consolatore. Ecce ego sternam per ordinem lapides tuos, et fundabo te in sapphiris.

12. Et ponam iaspidem propugnacula tua: et portas tuas in lapides sculptos, et omnes terram tuam in lapides preciosos.

13. Ulverpos filios tuos doctos á Domino: multitudinem pacis filijs tuis.

14. Et in justitia fundaberis: recede procul á calumnia, quia non timebis: et á pavore, quia non appropinquabit tibi.

15. Ecce ascoca venis, qui non eras medicus, advena quondam tuus adjungetur tibi.

16. Ecce ego creavi fabrum sufficiens in igne prius, et profertem vas in opus sum, et ego creavi interfectorem ad disperandum.

17. Omne vas, quod factum est contra te, non dissipat: et omnem linguam resistentem tibi in iudicio, iudicabis. Hec est heredi-

10. Porque los montes serán commovidos, y los collados se estremecerán: mas mi misericordia no se apartará de ti, y la alianza de mi paz no se moverá: dijo el Señor compasivo de ti.

11. Pobrezilla combatida de la tempestad, sin ningún consuelo. Mira que yo pondré por orden tus piedras, y te cimentaré sobre záfiro.

12. Y haré tus baluartes de jaspe: y tus puertas de piedras entalladas, y todos tus recintos de piedras preciosas.

13. Y que todos tus hijos sean enseñados por el Señor: y que gocen ellos abundancia de paz.

14. Y serás cimentada: et justicia: ponte lejos de la opresión, pues no temerás: y del espanto, que no llegará á ti.

15. Hé aquí que vendrá el morador, que no estaba conmigo, el que en otro tiempo era extranjero: pero ti, se unirá contigo.

16. Mira que yo crié al herrero, que sopla las ascuas en el fuego, y que saca la herramienta para su obra: y yo crié al matador para destruir.

17. Todo instrumento, que ha sido forjado contra ti, no tendrá buen suceso: y juzgarás en juicio toda lengua, que se resista contra ti.

1. Porque mas pronto serán movidos los montes del sitio que ocupan, que deje ya de mirarte con clemencia, ni de acudir con la abundancia de todos los bienes, como te lo tengo prometido.

2. *FERRAR. Pobre tempestosa.*

3. Tus piedras fundamentales: los Apóstoles, los ilustres mártires, confesores, padres y doctores, que te servirán de estamentos y de adorno, y que te levantarán hasta el cielo con su doctrina y admirables ejemplos de piedad. O también las virtudes teológicas, que son como el fundamento de todas las otras, y sin las que no pueden altas sublevar.

4. *FERRAR. Alimentarte en Saphiris.*

5. El Hebreo: *2 pondré tus ventanas de cristal, y tus puertas de piedra de carbunculo.* Por piedras preciosas dice la *FERRAR. Piedras de voluntad.*

6. Y no solamente pondré en ti estos ilustres varones, que serán tus fundadores: estas nobles virtudes, que te llevará á Dios y unirá con él, sino también una sublime ciencia de las cosas celestiales; de manera que alumbrará con lumbré sobresaliente el entendimiento de todos tus hijos, y moverá y encará su voluntad, para que oigan, atiendan y practiquen los misterios de la fe, y otras verdades de salvé, que los predichos los queviera evangélicos que les enviaré, de lo que les resultará vivir en la mayor paz. Sin esta ilustración y moción interna del Señor no aprovecha la doctrina externa. Los Judíos no menos oyeron á Cristo y á los Apóstoles que los Gentiles; pero como no quisieron atender á la ilustración divina, que no les faltó, ni obedecer á la interna vocación, por eso no les aprovechó la predicación, como á los Gentiles, que atentaron y obedecieron. *JOAN. vi, 45.* No aquí se infiere, que aun en tiempo de la ley nueva es necesaria la gracia y moción interna, y que el Señor ilustre la conciencia; pero no, como sueñan los herejes de nuestros tiempos, que nuestros señores inerte, á que pueda poder resistir á la inspiración. Lo que está condenado por el Concilio de Trento.

7. En la verdadera justicia y santidad, y estarás segura y defendida de todos los engaños de tus enemigos violentos é inválidos, y de toda violencia con que quieras espantarte, porque yo usando de misericordia la venceré de ti.

8. El pueblo de los Gentiles. El Hebreo: *si congregándose algun pueblo para oprimirme sin mí, sin orden mío; también á ti no será con orden mío: el que se allegare contigo, ó en ti, esto es, en la territorio, estará, por ti.*

9. *Mis. 8. 32 comendado de piazas.* — 10. Para hacer una espada, cuchillo, ó cualquier otra arma que ofende.

11. Al soldado, al tirano, al enemigo que emplea estas armas en matar á los hombres. Pues si yo los crié, es posible cierta, que las fortalezas y facultades que tienen para hacer todo esto, las tienen de mí, y que sin mí pueden nada poder hacer.

12. Toda arma que forjares para atacarla contra ti, no tendrá buen suceso: no logrará armarlo, por mucho que lo intenten; serán inútiles todos sus castigos. No prevalecerán las puertas del infierno contra ti.

13. Tú, ó Iglesia, juzgarás en tu propio tribunal, y condenarás y castigarás toda lengua calumniadora, blasfema, herética, sacrilega, que se levanta contra ti, ó te quiere porfins resistir.

• EROD. vi, 45.

• L. 7. 7. IV.

• L. 7. 7. IV.

tas nervorum Domini: et iustitia coram apud me, dicit Dominus.

Esta es la herencia de los siervos del Señor: y la justicia de ellos está en mí, dice el Señor.

CAPÍTULO LV.

El profeta introduce a Jesucristo cobrándole a todos a la participación de su gracia por medio de la fe viva en él, pues para esto no cubrió por sí Padre; y a la salvación y penitencia, asegurándonos de la inmensa misericordia de Dios, por la cual será eterna la libertad.

1. Omnes sidentes venite ad aquas: et qui non habetis argentum, prope, emite, et comedite: venite, emite absque argento, et absque ulla commutatione vinum et lac.

2. Quare appenditis argentum non in panibus, et laborem vestrum non in saturatio? Audite audientes me, et comedite bonum, et delectabitur in crassitudine anima vestra.

3. Inclinate aurem vestram, et venite ad me: audite, et vivet anima vestra, et foris vocabit eum pactionum complentium, misericordias David fideles.

4. Ecce latet populus dum egi, ducem ad proceptorem gentibus.

5. Ecce gentem, quam nesciebas, vocabis: et gentes, quas non cognoverunt, ad te current propter Dominum Deum tuum, et sanctum Israel, quia glorificavit te.

6. Querite Dominum, dum inveniri potest: invocate eum, dum propitius est.

7. Derelinquit impius viam suam, et vir iniquus cogitationes suas, et revertitur ad Do-

1. Todos los sedientos venid a las aguas: y los que no tenéis dinero, apresuraos, comprad, y comed: venid, comprad sin dinero, y sin ningún cambio vino y leche.

2. ¿Porqué empleáis vuestro dinero no en panes, y vuestro trabajo no en hartar? Pedme con atención, y comed lo bueno, y se deleitará vuestra alma con grosura.

3. Inclinaid vuestra oreja, y venid a mí: oíd, y vivirá vuestra alma, y haré con vosotros un pacto sempiterno, las misericordias firmes a David.

4. Ved que le di a los pueblos por testigo, por candillo y por maestro a las naciones.

5. Hé aquí que llamarás al pueblo, que no conoces: y las gentes, que no le conocieron, correrán a ti, por causa del Señor la Dios, y del Santo de Israel, que te glorificó.

6. Buscad al Señor mientras pudieris hallarlo: halladle, mientras está cerca.

7. Dejo el impío su camino, y el hombre iniquo sus pensamientos, y volverá al Señor, y

1. Esta es la rica herencia de los justos que están en mí Iglesia, los cuales gozarán como hijos de todos los bienes; y las buenas obras que hicieron las tendrán en mí reservadas, para darles el premio a su tiempo con eterno galardón.

2. FERRAS. O todo seguidor. Los que tenéis sed de la verdad, y codiciáis la clemencia de la salud, venid a sede vuestra sed en las aguas de la doctrina y gracia de Jesucristo. JESU. VI.

3. Un delicioso convite. Esto conviene a la doctrina de Jesucristo, y a todos sus Sacramentos: pero particularmente al divino pan de la Eucaristía.

4. ¿Porqué gastáis vuestras austeras y trabajos, y los aplicáis no a adquirir un alimento sólido que pueda nutrir vuestras almas, sino cosas vanas, y bienes perecederos, como son las riquezas, las honras, las delicias, y las cosas humanas, que no pueden hartar vuestras almas? Escuchadme sidentes, y comed lo bueno, manjara sencilla y sólida, que con su suabidad os pueda alimentar, y llenar de contento.

5. Comed lo bueno manjara, y de mucho gusto por ser de suabidad exquisita.

6. Las misericordias que prometió a David, y que cumplió fielmente. Véase el texto: XXXVII. Esto baste y estas misericordias prometidas a David comprendan el nacimiento del Mesías, su imperio y trono eterno, y la libertad y rescate del género humano, etc. Véase dicho Salmo, y Actos, xxi, 31, en donde se anunció que tiene en su cumplimiento en Jesucristo estas profecías de tanto consuelo para el mundo.

7. Daré al Mesías por testigo de la verdad y del cumplimiento del de estas promesas. Así el pronombre deus se refiere inmediatamente a Jesucristo, así es el testigo del de los pueblos, y el maestro universal de los fieles.

8. Hallarlo, a Cristo, a hallar bajo del estandarte de la cruz el pueblo que no conoces; a los Gentiles: a quienes no conoces, ni venías como pueblo tuyo. Tal es la vocación de las gentes, y tan clara es la profecía de su salvación.

9. De la gracia, santidad, sabiduría, milagros con que te glorificará y ensalzará tu Padre.

10. Mientras vivas en esta vida mortal: mientras se os concede tiempo para que os arrepintáis, y volváis a él: también: Mientras que vivís y conversáis con vosotros venido de la misma carne. Porque en el tiempo de la ley nueva está Dios más cerca de nosotros, que en el de la antigua; por causa de la naturaleza humana, que tenía, haciéndose hermano nuestro.

« Ecdi. II, 32. Apoc. xxi, 47. — 8 Actos, xxi, 32.

nam, et miserabitur eis, et ad Deum convertentur: quoniam multos peccata ignoraverunt.

2. Non enim cogitationes meas, cogitationes vestras: neque via vestra, via mea, dicit Dominus.

3. Quia sicut exaltatur coeli a terra, sic exaltate sunt viae meae a via vestra, et cogitationes meae a cogitationibus vestris.

4. Et quomodo descendit imber, et nix de celo, et fluxus pluviae non revertitur, sed inebriat terram, et infundit eam, et germinat eam fa-

ct, et disseminat segetem, et pascua comedenti:

4. Sic erit verbum meum, quod egredietur in ore meo: non revertetur ad me vacuum, sed faciet quaecunque volui, et prosperabitur in his, ad quae misi illud:

12. Quia in terra egrediemini, et in pace eadem: montes et colles cantabunt coram vobis laudem, et omnia ligna regionis plaudent manu.

13. Pro sinibus ascendet abies, et pro gurgitibus crescit myrtus: et pueri Domini nominabunt in signum aeternum, quod non auferatur.

tendrá misericordia de él, y a nuestro Dios: porque es abundante en perdonar.

8. Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos: ni vuestros caminos son mis caminos, dice el Señor.

9. Porque así como los cielos se levantan sobre la tierra, así se levantan mis caminos sobre vuestros caminos, y mis pensamientos sobre vuestros pensamientos.

10. Y como del cielo descendió la lluvia, y la nieve, y no se vuelve más allá, sino que embriaga la tierra, y la baña, y la hace producir, y da simiente al que siembra, y pan al que come:

11. Así será mi palabra, que saldrá de mi boca: no volverá a mí vacía, sino que hará cuanto yo quise, y será prosperada en aquellas cosas, a que la envié:

12. Porque con alegría saldréis, y en paz seréis llevados: los montes y los collados cantarán alabanza delante de vosotros, y todos los árboles del campo darán palmadas de aplauso.

13. En vez del espejo, subirá el abeto, y en vez de la origa crecerá el arrayán: y el Señor será nombrado para ser una señal eterna, que no será quitada.

CAPÍTULO LVI.

El profeta exhorta a la justicia y a la santidad a todos aquellos que por el Mesías serán llamados a la participación de su gracia bajo del Evangelio: declarando que sin distinción de naciones, ni de cualidad de personas, todos los fieles serán reconocidos en la Iglesia, y benditos de Dios. Bernabé, JESU. VI.

1. « Hec dicit Dominus: Custodite judi-

1. Esto dice el Señor: Guardad derecho, y

1. FERRAS. Custodiad para perdonar.

2. No me puto yo con los hombres, como ellos se ponen unos con otros. Si estos reciben una injuria, no la perdonan, ni se dejan doblar fácilmente, por mucho que los ruegue; sino que aplican todos sus pensamientos para vengarse: y si por último se dejan alguna vez vencer, no es sino con condiciones muy graves, y pesadas para el que la hizo. Mas yo excedo en misericordia a todos los hombres, por muy perversos que sean, luego que un simple inmisericordioso me pongo en el punto que le sirve de centro.

3. Verdad es lo dicho: esto es, sin haber fecundado la tierra, como se dice en el versículo siguiente.

4. Esta es la promesa de la nueva alianza, que tengo hecha con vosotros de enviáros el Mesías, Salvador de los hombres.

5. Os veréis rescatados de la esclavitud del demonio: y en paz seréis llevados a Dios, a la santidad, al cielo.

6. Esta es una prosperidad hiperbólica. Y cuando esto acontezca, parecerá que los montes y los collados, con gratias os darán con vosotros de vuestra dicha, después de salvos, y que las plantas baren las manos de contento. Se alude también a la gloria del nacimiento de Babilonia. — 1. FERRAS. Darán palmadas.

7. La palma lleva alabanza, según Mariana, del Río, Alipio, por las propiedades, que de ella cuenta Plinio (lib. xxi, c. 7.) significa el espejo, a la pureza, a la virtud. Aquí se figura el abeto como una cosa sumida y baja a otra alta y luminosa, pero no en cuanto a otras calidades, porque el abeto crece en altura al espoligarse, esto es, crece a él en la fragancia, y virtud medicinal. Otros en vez de espejo traducen dando cético, que es planta mucho menor y parecida enteramente al espejo, como dice nuestro Diccionario de la lengua, verb. Yagda.

8. En vez de las obras abominables y espinosas de vuestra vida pasada, serán santas y espinosas, y de suavísimo olor las que se verán en vosotros. Y será el Señor nombrado: y por esta grande obra que hará el Mesías, será nombrado el Redentor, el Salvador de todos, el Cristo; y este nombre le quedará como una señal o memoria eterna de su gloria y de sus victorias, y de este mismo nombre sus discípulos se llamarán Cristianos. A este modo hallan también los engrandecidos añadir a su nombre un nuevo título, que toman de las provincias o naciones, que habían conquistado.

« Septim. I, 1.

cliam, et facite justitiam: quia iusta est salus mea, ut veniat, et iustitia mea ut reveletur.

2. Beatus vir, qui facit hoc, et filius hominis, qui apprehendit istud: custodiens sabbatum ne polluat illud, custodiens manus suas ne faciat omne malum.

3. Et non dicat filius advena, qui adheret Domino, dicens: Separatione dividit me Dominus a populo suo: et non dicat eunuchus: Ecce ego lignum aridum.

4. Quia hec dicit Dominus eunuchis: Qui custodierint sabbata mea, et elegerint quae ego volui, et tenuerint fœdus meum:

5. Dabo eis in domo mea, et in muris meis locum, et nomen meum à filiis et filiabus: nomen sempiternum dabo eis, quod non peribit.

6. Et filios advenæ, qui adherent Domino, ut colant eum, et diligant nomen ejus, ut sint ei in servos: omnem custodientem sabbatum ne polluat illud, et tonentem fœdus meum:

7. Adducam eos in montem sanctum meum, et edificabo eos in domo orationis meae: holocausta eorum, et victimas eorum placebunt mihi super altari meo: quia domus mea domus orationis vocabitur cunctis populis.

8. Ait Dominus Deus, qui congregat dispersionem Israël: Adhuc congregabo ad eum congregatos ejus.

1. Haced lo que es justo, vivid según justicia, guardad mis mandamientos.

2. La salud que os traerá el Salvador Isaacristo: y la justificación, con la que por los méritos del mismo os libraré del pecado, y os dará mi gracia, y después os dará la posesión de mi gloria.

3. Que cumple todo lo que manda la ley en orden al culto que no debe dar á Dios, y con el que ha de ser reverenciado.

4. Cualquiera que no sea del pueblo de Israel, sea el que fuere, si está unido con Dios por medio de una fe viva, no diga: Dios no me hará participante de las gracias y privilegios, que prometió á Abraham y su posteridad, porque yo no vengo de aquel linaje.

5. Yo soy esclavo, y por tanto infame, y excludo de los privilegios del pueblo de Dios. Denteron. xxi, 1. Porque á tales eunucos, y particularmente á los espirituales, que se castraron voluntariamente con el voto de la castidad. Marc. xii, 12. los dió yo lugar en mi Iglesia, y en el recinto de ella mucho más honrado que al que pudiera esperar, por muchos hijos é hijas que tuvieran. Porque la castidad virginal es una virtud celestial y angelical, que honra al hombre, le ensalza y consagra todo á Dios.

6. Al monte santo de mi Iglesia.

7. Los colmaré de bienes y gracias espirituales, cuando oraren en mi templo; y los holocaustos y sacrificios que me ofrezcan sobre el altar, principalmente al de la Eucaristía, sus oraciones y buenas obras, me serán muy agradables, y me aplacarán.

8. Esto se verificó aun respecto del templo de Jerusalén, después de reedificado por los Judíos, que volvieron del cautiverio de Babilonia, como lo habla anunciado Salomón en la oración que hizo al Señor, cuando lo fue dedicado; pero se cumplió más perfectamente en el templo verdadero de Dios, que es la Iglesia, á la cual acuden hasta el día de hoy sin distinción ninguna los habladores de todos los pueblos y naciones, para adorar al Señor, y emplearse en todo lo que pertenece á su culto externo, y ofrecerle principalmente el sacrificio incruento de la vida.

9. Como si dijera: No creáis, ó Judíos, que cuando llamo á los Gentiles á mi Iglesia, os excluyo por eso de ella é vosotros, porque la Iglesia tanto será vuestra como de los Gentiles: por lo cual, así como á ellos, así también llamare á vosotros, aunque estéis separados por todo el mundo, y á todos os congregaré en mi Iglesia única, sana y católica extendida por todo el mundo. Rom. xi, 1, 2.

10. En la predicación de Dios; aunque efectivamente todavía no están incorporados en la Iglesia, de los cuales dijo el Señor: Otras ovejas tengo que no son de este aprisco; y es menester que yo les envíe, y cuiden al rebaño, y á mí me sea solo aprisco, y sea solo pastor. Joán. x, 16.

« Jerem. vii, 11. Matth xxi 13. Marc. xi, 17. Luc. xii, 18. — 2. Joán. xi, 56.

haced justicia: porque cercana está mi salud para venir, y mi justicia para manifestarse.

2. Bienaventurado el varón, que hace esto, y el hijo del hombre, que se asiere á esto: y que guarda el sabbado para no profanarlo, y que guarda sus manos para no hacer mal alguno.

3. Y no diga el hijo del advenedizo, que se une al Señor, diciendo: El Señor con divisione me separará de su pueblo: y no diga el eunuchus: Hé aquí que yo soy un leño seco.

4. Porque esto dice el Señor á los eunucos: Los que observaren mis sabbados, y abrazaren lo que yo quise, y guardaren mi alianza:

5. Les daré lugar en mi casa y en mis muros, y mejor nombre que el que dan los hijos y las hijas: nombre sempiterno les daré, que no perecerá jamás.

6. Y á los hijos del advenedizo, que se unen al Señor, para honrarle, y para amar su nombre, y para ser sus siervos: á todo el que observe el sabbado que no lo profane, y que guarde fielmente mi alianza:

7. Los llevaré á mi santo monte, y los alegraré en la casa de mi oración: sus holocaustos, y victimas me serán aceptas sobre mi altar, porque mi casa será llamada casa de oración para todos los pueblos.

8. Dice el Señor Dios, que congrega á los dispersiones de Israel: Aun congregaré á los dispersos de Israel: Aun congregaré á los dispersos de Israel.

9. Omnes bestiae agri venite ad devorandum, universae bestiae subitiae.

10. Spectatores ejus cuncti omnes, nescientes universi: canes multi non valentes latrare, videmus variis, dormientes, et amolles somnia.

11. Et canes impudentissimi nescierunt castrum: ipsi pastores ignoraverunt intelligentiam: omnes in viam suam declinaverunt, et minusque ad avaritiam suam, à summo usque ad novissimum.

12. Venite, sumamus vinum, et implemur ebrietate: ut erit sicut hodie, sic et eras, et nihil amplius.

El Señor reprocha la insensibilidad de su pueblo en no atender á sus amenazas, que van á cumplirse. Les da un ejemplo, y un trato con los pastores idólatras. Presente la paz á los que se convierten; pero da una serena excusación los obstinados.

1. Justus perit, et non est qui recogit in corde suo: et viri misericordiae colliguntur, quia non est qui intelligat: á fade enim malitiae collectus est justus.

2. Veniat pax, requiescat in cubili suo qui ambulavit in directione sua.

1. El justo perece, y no hay quien lo recapite en su corazón: y los hombres misericordiosos son recogidos, porque no hay quien entienda: pues recogido es el justo por causa de la malicia.

2. Venga la paz, repose en su lecho el que anduvo en su rectitud.

1. Mas por cuanto vosotros, cuando os quiera agregar y unir á Isaacristo, no me queréis oír ni obedecer, diré á las bestias del campo, á la feroz gente de los Romanos: Venid, devorad, destruid á Jerusalén y toda la Judea.

2. Porque sus alalayas, sus doctores y maestros, ciegos son todos, y guías de ciegos. Marc. xv, 16, que ignora el verdadero camino por donde han de guiar á los otros, ciegos de codicia, de ambición y de dissolución: perros mudos, porque los respetos humanos y las dádiles les cierran la boca: que ven cosas vanas, y así no son profetas, sino visionarios, que hacen que crea el pueblo como profecías sus sueños y visiones, dormidos, descalabrados en todo lo que pertenece á su oficio; y que aman los sueños, sus imposturas y tradiciones.

3. Habiendo perdido del todo la vergüenza, sin tener los juicios de Dios, ni de los hombres, no conocen tímidamente su codicia; y apartándose cada uno del camino que Dios le tiene señalado, solamente sigue el de sus propias intenciones. Estos pastores son voluntariamente ciegos, y no quieren abrir los ojos para ver y conocer el tiempo, en que Dios les visita.

4. Val como guardes la fequedad y obstinación de estos pastores: lejos de reconocerse y de volver sobre sí, se alejan una é otros, y dicen: Venid, y nos entregaremos al vino, que si hoy hemos pasado un día alegre, mañana lo pasaremos del mismo modo, é mucho más alegre. Pueden considerarse también como palcos del profeta, para dar á entender, que cada día iban de mal en peor estos hombres amplios, obstinándose más y más en sus pecados.

5. No hay quien considere cuán injustamente ha sido muerto el hombre justo, y cuantos daños se siguen de su muerte al Estado, punto que los justos son las mejores defensas y apoyos de los reinos, y de las repúblicas.

6. Hombres piadosos, virtuosos, y amantes de la justicia y verdad.

7. Porque el profeta habla aquí en un sentido general: Los justos, dice, y hombres de piedad son arrebatados de este mundo, y recogidos á sus padres por la muerte, y se hay quien haga reflexión sobre esta. El Señor los respalda y si los lleva, lo que es señal de su grande indignación contra un pueblo, y que le quiere castigar severamente, porque no vean ni sean testigos de las grandes calamidades que han de venir sobre él. Así lo ha deseado repetidas veces con muchos santos. La palabra malicia puede significar los pecados públicos, que irritan la cólera divina: puede también significar los males y calamidades, con que el Señor los castiga. Algunos creen, que este justo es Jesús, que murió en una batalla, y se lo llevó el Señor, para que no viese la ruina de Jerusalén. 17. Ag. xxi, 20. Pero más comunmente se expone todo de Jesucristo, cuya muerte son pocos los que la meditan, cuando tan provechosa es meditación.

8. Pasa. Sobre sus pecados. Mas por lo que toca á estos justos y hombres que caminaron en rectitud, gozarse una paz eterna en la vida venidera.

« Jerem. vi, 18; viii, 10.

18. Vias ejus vidi, et sanavi eum, et reduxi eum, et reddidi consolationes ipsi, et juvenibus ejus.

19. Creavi fructum laborum pacem, pacem ei, qui longé est, ei qui propé, dixit Dominus, et sanavi eum.

20. Impi autem quasi mare fervens, quod quiescere non potest, et redundant fluvius ejus in concitationem et lutum.

21. Non est pax impiis, dicit Dominus Deus.

18. Vi sus caminos, y le sané, y le volví, y le di consolaciones a él mismo, y a los que le lloraban.

19. Crió la paz fruto de los labios, la paz para aquel, que está lejos, y para el que está cerca, dijo el Señor, y le sané.

20. Mas los impíos son como el mar agitado, que no puede estar en calma, y rebosan sus ondas para hollar, y para lodo.

21. No hay paz para los impíos, dice el Señor Dios.

CAPITULO LVIII.

Se reprende la hipocresía de los Judíos, y sus ayunos, declarando cual es el verdadero ayuno acepto a Dios. Las bendiciones que vendrán sobre todos aquellos que oírten al Señor, y santifican sus oídos.

1. Clama, ne cesses, quasi tuba exalta vocem tuam, et annuncia populo meo scelera eorum, et domui Jacob peccata eorum.

2. Mo etiam de die in diem querunt, et scire vias meas volunt: quasi justitiam fecerit, et iudicium Dei sui non dereliquerit: rogant me iudicia iustitie: appropriare Deo volunt.

3. Quare jejunavimus, et non aspexisti: humiliavimus animas nostras, et nescisti: Ecce in die jejunii vestri invenitur voluntas vestra, et omnes debitorum vestrorum repetitis.

4. Ecco ad lites et contentiones jejunatis, et percussitis pugno impii. Nolite jejunare sicut usque ad hanc diem, ut auxiliatur in excessu clamor vester.

1. Clama, no ceses, como trompeta alza tu voz, y declara a mi pueblo sus maldades, y a la casa de Jacob sus pecados.

2. Porque cada día me buscan, y quieren saber mis caminos: como gente, que hubiese vivido en justicia, y que no hubiese desamparado la ley de su Dios: me preguntan sobre los juicios de mi justicia: quieren ser cercanos a Dios.

3. ¿Porqué ayunamos, y no lo miraste: humiliamos nuestras almas, y te desentendiste? He aquí que en el día de vuestro ayuno se descubre vuestra voluntad, y repetis contra todos vuestros deudores.

4. He aquí que ayunais para pleitos y contiendas, y heris con el puño sin piedad. No ayunais como hasta este día, para que vuestro clamor sea oído en lo alto.

1. FERRAR. *Y pagaré comertes a él, y a sus asistentes.* Vi los caminos peligrosos por donde andaba, y que lo conducían directamente al precipicio; y con piedad de no extraviar después de haberle sanado por medio de mis cantos y amonestaciones, con afecto paternal le vine por la mano, y le encaminé nuevamente a la patria, llenándole de consolaciones a él mismo, y a todos aquellos que reconocieron y lloraron sus pecados.

2. DI LIBERTAD, reposo y abundancia de todos los bienes, *reto de mis labios, como se lo tenía prometido* también: *ayuno de sus labios*, atendiendo a sus gemidos, suspiros y humildes ruegos: *para él*, tanto al Cielo que hasta aquí ha vivido apartado de Dios, de la fe, y de la salud, *Expe. n.* como al Juicio, que antes estaba cerca, porque él conocía a Dios, tenía fe y esperanza de la salud, y a quien pertenecía el testamento, la legislación, y las promesas. *Rom. ix. 4.*

3. En el espíritu de los impíos, el cual es agitado como el mar de violentas ondas de pasiones, tentaciones y sugestiones del demonio, y no puede tener paz ni tranquilidad, ni arrojar de sí otra cosa, que heces inmundas y ceno.

4. No para aplacarme, y reconciliarme conmigo, como debían, sino pretendiendo saber las razones, que obligan a tratarlos como los trato. Estando ellos en la persuasión, de que son un pueblo justo y santo, y que cumplen con la mayor fidelidad los mandamientos de su Dios: me citan a juicio, accediéndome de injusticia y de infidelidad, y diciendo, que no les cumplió lo que les tengo prometido.

5. No para replicarle, sino para pleitear con él, y quejarse de él.

6. Haceis lo que queréis, no lo que Dios quiere. Esta es la respuesta del Señor a las injustas quejas y cargas, que le hacen, y de que sirven, los diez, vuestros ayunos, si en ese mismo día que ayunais, no hacéis otra cosa que seguir y satisfacer en todo vuestros apetitos y pasiones. En ese mismo día si vuestros deudores peores, y que no os pueden pagar, los aprendis inhumanamente para que os paguen.

7. El mismo día, que vuestros ayunais, lo destináis para pleitos y contiendas, y para maliciar de palabra y de obra a vuestros hermanos los más necesitados.

8. Y no deis lugar a que vuestros clamores, contiendas y violencias, que ejercitais en tales días, lleguen hasta

Supra. *lxviii. 22.*

5. Numquid tale est jejuniium, quod elegi, per diem affligere hominem animam suam? Numquid contorquere quasi circuitum capiti sinit, et sacrum ei clittere sternere? Numquid laquei vocibus jejuniium, et diem acceptabilem Dominis?

6. Nunc hoc est magis jejuniium, quod elegi: dissolve colligationes impietatis, solve fasciculos deprimentes, dimitte eos, qui contraxerunt, heredes, et omne onus diruimus.

7. Parte cum eis hambrientum tuum, et egredere, vagabunde indite in domum tuam: cum videris nudum, operi eum, et carnem tuam ne despicias.

8. Tunc erumpet quasi mane lumen tuum, et ascites teas cunctis orietur, et antelibi faciem tuam iustitia tua, et gloria Domini colliget te.

9. Tunc invocabis, et Dominus exaudiet: clamabis, et dicit: Ecce adsum, si abstuleris de medio tu catenam, et desieris extendere digitum, et loqui quod non prodest.

10. Cum effuderis esurienti animam tuam, et animam afflictam repleveris, orietur in visceribus tuis lux, et teacrie tue erunt sicut mercedis.

11. Et requiem tibi dabit Dominus semper, et implebit splendorem animam tuam, et omnis tua liberabit, et eris quasi hortus irrigatus.

a. día, y aligen sobre vosotros una justa venganza. O también: No agredís como hasta aquí habéis hecho, con un espíritu de humildad y de penitencia, para que vuestros clamores y ruegos lleguen hasta el cielo, y merecan ser oídos.

1. El ayuno, que me agrada y que yo apruebo, ¿consiste acaso en torturar en día sin tener, en estar en el con la cabeza encorvada, fingiendo llaguear, y en cubrir de cilicio y de ceniza? *Matt. vi. 16.*

2. FERRAR. *Por apretar como laqueo de cadenas, y como y como estrechar?*

3. *Acritudine.*

4. No, no es tal el ayuno, que me agrada. Si queréis, que vuestros ayunos me sean aceptos, debéis deshacer los contratos injustos que tenéis hechos, como son los usurarios, ó que trais grave perjuicio a los pobres: perdonad las deudas a los miserables, que no os pueden pagar sin estrecharlos a que por fuerza os satisfagan: desatad la cintura en que vivís, sin que vuestros os la aumentéis con vuestros ayunos. *Los lxx: Misericordia vestra.*

5. Toda escritura, que tengan hecha para obligaros. O también: Repara todas las injusticias ó agravios, que tenéis hechos a tu prójimo. Los haciellos son los legajos de papeles, cartas y cuentas pertenecientes a los ricos usurarios, y ganancias ilícitas, que deprimen a los prójimos. Los quebrantados son los pobres que no pueden pagar. El Hebreo: *Y que rompáis todo yugo.*

6. No dejes de socorrer, y acudir a tu prójimo y hermano.

7. *Caridad.* FERRAR. *Tu meditación sobre la misericordia.* Si esto hicieris, acompañando tu ayuno con buenas obras, responderá para tí como una hermosa corona la luz de la divina gracia; y la misericordia, que usas con los pobres, irá delante de tí en todas tus paces como una antorcha, que te alumbrará, para que sin tropiezo sigas un camino derecho, hasta que el Señor te acogá en su eterna gloria.

8. FERRAR. *Si truces te entre el yugo, tener dedit, y habitar portus.* La cadena con que oprimas a tu prójimo: de extender el dedo, para estrecharle ó burlarle de él: y dejara de habitar lo que no aprovecha. Es una mujer. El Hebreo: *De hablar inequidad.* *Los lxx: Marmaration.*

9. Socorriéndole liberalmente, y mostrando con él señales de misericordia, sacará tu luz. El triste ha de mirar a desear en la persona del pobre.

10. El Hebreo *Y tu, y te conducirá siempre el Señor.*

11. De su gracia, y consuelo; y librará sus huesos, y te fortificará y librará de toda fuerza para que también sin desfallecer en el bien. El Hebreo: *Y hará que en tus riquezas se hallen tu salud, y engrandecerá tus huesos.*

a. Zach. vi. 5. — b. Zach. xvi. 7, 18. Matt. xiv. 23.

a. 7. 7. 17.

20

guas, et sicut fons aquarum, cujus non deficiet aqua.

12. Et edificabuntur in te deserti saculorum: fundamenta generationis et generationis suscitabit: et vocaberis edificator seculum, avertens avertis in quietem.

13. Si avertis in sabbato pedem tuum, facere volumus tuum in die sancto meo, et vocaveris sabbatum delicatum, et sanctum Domini gloriosum, et glorificaveris cum domo non facis vias tuas, et non invenitur voluntas tua, ut loquaris sermonem.

14. Tunc delectaberis super Domino, et sustollam te super altitudines terre, et cibabo te hereditate Jacob patris tui. Os enim Domini locutum est.

CAPÍTULO LIX.

El profeta declara, que habiéndose el Señor retirado de su pueblo por sus pecados, había también apartado de él su protección: mas que para gloria suya salvaría a Israel, y destruiría a todos sus enemigos; y que renovaría con su pueblo su alianza, le daría para siempre su palabra y su espíritu.

1. ¹ Ecco non est abbreviata manus Domini ut salvare nequeat, neque aggravata est auris ejus ut non exaudiat.

2. Sed iniquitates vestre dividerunt inter vos et Deum vestrum, et peccata vestra absconderunt faciem ejus a vobis ne exaudiat.

3. Manus enim vestro pollatæ sunt san-

guine de aquis, cuyas aguas nunca faltarán. Fuente de aguas, cuyas aguas nunca faltarán.

12. Y serán por tí edificados los desiertos de los siglos: levantarás los cimientos de generación y de generación: y serás llamado edificador de las cercas, tornando á otra parte las sendas para seguridad.

13. Si apartares del sábado tu pié, de hacer tu voluntad: ca mi santo día, y llamares al sábado delicado y santo para gloria del Señor, y le glorificaras no haciendo tus caminos, ni satisfaciendo tu voluntad, para hablar palabra.

14. Entonces te deleitarás en el Señor, y te levantaré sobre las alturas de la tierra, y te alimantaré con la heredad de Jacob tu padre. Porque la boca del Señor lo dijo.

4. Mirad que la mano del Señor no se ha recogido para no poder salvar, ni se ha agravado su oreja para no oír.

5. Mas vuestras maldades pusieron división entre vosotros y vuestro Dios, y vuestros pecados escondieron su cara de vosotros, para que no oyese.

6. Porque vuestras manos están contaminadas

1. Gozaris la abundancia de todos los bienes.

2. Las casas, ciudades, fortalezas abandonadas desde muchos siglos.

3. Las cosas y ciudades, de las cuales, abandonadas ya después de muchos generaciones, no han quedado sino los cimientos cubiertos de ruinas espantosas.

4. Fuerzas, Fuerte de la cerro, de las cercas, que defendían las vias: ó mas bien de los muros arruinados de Jerusalén, la cual muchas veces se representa bajo el nombre de viña.

5. Todas las entradas y sendas, que van á ella, para que no entren las fieras, animales, ó enemigos á dañarla; y por tanto será el que la des repose y seguridad. Todo esto, que aquí se dice de la redención de Jerusalén, mira principalmente á la formación del nuevo pueblo de los Cristianos, que habla de reparar las ruinas de la Sinagoga; en el que habla de renovarse y florecer la fe y la caridad de los antiguos Patriarcas, fabricando nuevos y sólidos edificios de gloria y de virtud, y manteniendo la paz y seguridad, desanagando todos los vicios, que le son contrarios.

6. Si no anduvieras camino el día del sábado, porque en él solo se podía caminar dos millas.

7. Si te apartares de hacer tu gusto, y no el de Dios.

8. Día delicioso para Dios y para tí, por las buenas obras, que en él se deben hacer.

9. No volviendo á las andadas, ó malas costumbres. — 10. Esta es repetición de lo que se acaba de decir.

11. Esta es la misma que arriba se dijo v. 9, *hacer lo que no aprovecha*. Por *sábado* se entienden todos los días festivos, y todo lo que pertenecía al culto divino; y lo mismo en el cap. lvi, 2.

12. En vez de las delicias carnales, de que por amor y respeto mío te privaré, te colmaré de regalos espirituales te dará una elevación de espíritu, que te levantará sobre todas las cosas de la tierra, que caminarás con desprecio, y por último te pondré en posesión de la tierra que prometí á tu padre Jacob, que será como una prenda de que te daré también después la tierra de los vivientes, llena de celestiales riquezas y delicias.

13. Y así no puede faltar su cumplimiento; porque todas estas profecías están anunciadas por boca del Señor.

14. No ha precisión nada de su forma.

15. Cercado: no tiene tapadas las orejas.

16. Fueron causa de que se escondiese el rostro, y que se negase su favor.

e Infrá lxi, 4. — e Numer. xi, 23. Suprá i, 2. — e Suprá i, 15.

guine, et digni vestri iniquitate: habia vestra locuta sunt mendacium, et lingua vestra iniquitatem fecit.

4. Non est qui invocet justitiam, neque est qui judicet verum: sed confidunt in nihilo, et iniquitatem vanitatis: et conceperunt laborem et pepererunt iniquitatem.

5. Ora aspiciam ruperunt, et telas araneas texerunt: qui comederit de ovis eorum, morietur: et quod confutum est, erumpet in rugulum.

6. Telas eorum non erunt in vestimentum, neque operentur operibus suis: opera eorum operantur in utilia, et opus iniquitatis in manibus eorum.

7. Pides eorum ad malum currunt, et festinant ut effundant sanguinem innocentem: cogitationes eorum cogitationes inutiles: vasculum et contritio in vis eorum.

8. Viam pacis nesciunt, et non est iudicium in gressibus eorum. Semite eorum incurvatæ sunt eis: omnia qui calcant in eis, ignorant pacem.

9. Propter nos elongatum est iudicium à solis, et non apprehendet nos justitia: expectavimus lucem, et ecce tenebre: splendorem, et in tenebris ambulavimus.

10. Palpamus sicut cæci parietem, et quasi absque oculis atrectavimus: impigi-

de sangre, y vuestros dedos de iniquidad: vuestros labios hablaron mentira, y vuestra lengua habla iniquidad.

4. No hay quien llame la justicia, ni hay quien juzgue con verdad: sino que confían en la nada, y hablan vanidades: concibieron trabajo, y parieron iniquidad.

5. Rompiéron huevos de aspides, y tejieron telas de araña: quien comiere de los huevos de ellos, morirá: y de lo que se empollare, saldrá el basilisco.

6. Las telas de ellos no serán para vestido, ni podrán cubrirse con sus obras: las obras de ellos obras inútiles, y obra de iniquidad en las manos de ellos.

7. Los piés de ellos corren al mal, y se apresuran á derramar la sangre inocente: los pensamientos de ellos pensamientos inútiles: desolación y quebrantamiento en los caminos de ellos.

8. No conocieron el camino de la paz, y no hay juicio en los pasos de ellos. Torcieron sus sendas: todo el que anda por ellas, no conoce la paz.

9. Por esto se alejó el juicio de nosotros, y no nos abrazará la justicia: esperamos luz, y he aquí tinieblas: resplandor, y anduvimos en tinieblas.

10. Palpamos la pared como ciegos, y firmos tentando como sin ojos: tropezamos al medio-

1. De homicidas. De iniquidad, como es de robos, violencias, injusticias, etc.

2. No hay quien la tome en consejo, quien la consulte para juzgar según ella.

3. En una sombra y apariencia de justicia, con que quieren encubrir sus cohechos, edios, agravios, etc., y *Anduvimos en tinieblas*, mentiras, engaños.

4. Como alfileras, oprimieron á su prójimo: y *parieron iniquidad*, y ponen en ejecución sus malos designios. La palabra *trabajo* se toma aquí como otros lugares, en el sentido en que se dice, que una mujer está en trabajo, cuando viene á dar á luz. Véase Jon xi, y el *Salm.* vii.

5. Este es un proverbio con el que se da á entender, que cuando los hombres perversos ponen en ejecución sus malos designios y maquinaciones, acorran mal á los otros y á sí mismos; como al rompiéndose un huevo sale un áspid, que mata no solamente á los que están presentes, sino también al que le rompió. Esto se aplica según la opinión común, que se tiene de los aspides y de los basiliscos.

6. Porque serán como telas de arañas, que desentranando á las que las tejen, cuando mas crecen para causar males.

7. De injusticia: no solamente inútiles, sino muy dañosas. Este modo de hablar muy frecuente en la santa Escritura y entre nosotros, se llama *injusticia*, ó *disminución*, que es cuando las palabras explican cosas de lo que para, ó de su verdadero concepto: como cuando decimos: *Falazco no tiene nada de tanto*: en vez de decir: *Es muy codicioso y disonesto*. ó en tiempo de males grandes, decir: *No hace una pieza de frío*: en lugar de decir: *Hace gran heladura*.

8. El apóstol S. Pablo cita este lugar en la *Epístola á los Romanos* vi, 16.

9. Como si dijera: Adónde quiera que vayan estos hombres malignos, llevan consigo la desolación y quebrantamiento, como una peste, que todo lo consume.

10. Y no hay juicio, justicia, rectitud en sus acciones.

11. Esta misma sentencia; la cual se aplica en particular á los Judíos incrédulos.

12. Padece iniquidades, adversidades y angustias, porque no se le concederá, que disfrute mucho tiempo la que ha adquirido: y cuando se le despoje de ella, sentirá tanta pena como si le arrancaran las entrañas.

13. Se alejó la vengadora justicia.

14. Esperamos luz de prosperidad: he aquí tinieblas, de calamidades y desastres. Todas estas expresiones sirven para dar á entender la extrema oscuridad y dureza de los Judíos, que en medio de la mayor luz y claridad con que los ilustraron los profetas, y entre los resplandores de la celestial doctrina, y obras maravillosas del Mesías, no quisieron abrir los ojos para reconocerle y abrazarle.

e Infrá, 15. — e Proverb. i, 16. Roman. vi, 16.

mos meritis quasi in tenebris, in caliginis quasi mortui.

41. Ruginemus quasi urbi omnes, et quasi columbe meditantibus gememus. Expectavimus iudicium, et non est: saltem, et elongata est a nobis.

42. Multiplicatae sunt enim iniquitates nostre coram te, et peccata nostra responderunt nobis: quia scelera nostra nobiscum, et iniquitates nostras cognovimus.

43. Peccare et mentiri contra Dominum: et aversi sumus ne tremus post tergum Dei nostri, ut loqueremur calumniam et transgressionem: concepimus, et locuti sumus de corde verba mendacii.

44. Et conversum est retrorsum iudicium, et iustitia longè stetit: quia corruit in plateis veritas, et aequitas non potuit ingredi.

45. Et facta est veritas in oblivionem: et qui recessit à malo, praedixit patiti: et vidit Dominus, et malum apparuit in oculis ejus, quia non est iudicium.

46. Et vidit quod non est vir: et asportatus est, quia non est qui occurrat: et salvavit mihi brachium suum, et iustitia ejus ipsa confirmavit eum.

47. * Indutus est iustitia ut lorica, et galea salutis in capite ejus: indutus est vestimentis ulionis, et opertus est quasi pallio zeli.

1. *Exinan. Propinquamus ad tenebras como noche, en espiguituras como muertos. De donde no podemos salir, como los muertos de los sepulcros.*

2. *Como aves heridas, á quienes han robado sus cacharrillos, nullarimus, videntes abandonados de Dios, y gemeremus sin consuelo, como palomas á tíctidos, que han perdido en conuente.*

3. *Que tomamos por en cuenta nuestra causa, y nos rogamos y salvase de nuestros pecados; y no le hay, porque Dios, que solo nos podía librar, está enojado con nosotros.*

4. *Y nuestras pecados nos responderunt, que martelamos ejus, y mayores penas, así justo abandonado, como recompens de nuestras rebeliones. Otras: Nuestras pecados testimonian contra nosotros. O tambien: Por todas partes nos van siguiendo, y con ellos las deprecias y conculcas, que son su silecio.*

5. *Mas ahora ya confesamos, que hemos pecado contra el Señor.*

6. *Tambien confesamos arrepentidos, que nuestro designio ha sido sombrar calumnias, y violar en todo la justicia.*

7. *Dios volvió del todo las espaldas, nos abandonó, y se alejó de nosotros.*

8. *Faltó en la plaza pública, no decido señalaba los tribunales, junto á los puertos de las ciudades.*

9. *Á ser viciosa de hombres injustos y violentos. Todo esto se verificó en á inicio julio, que hicieron los Judios de Jesucristo, á quien sacrificaron y opusieron por odios, y á fuerza de calumnias.*

10. *Y vió, que no hay virum inocente, á justo sobre la tierra, y quedó como perplejo, á como fíto de cuando en un negocio desesperado; admirado de que no habemos uno, ni entre los hombres, ni entre los ángeles, que fuese medianero con Dios Iratido, y que á fuerza de ruegos, ó de algun otro modo pudiese templer su justa cólera, y desarmarla. Por tanto conculcado, y compadecido de ver á su pueblo en una miseria tan grande, y aun desahogado de todo consuelo y remedio; resolvió y determinó aplicarle por sí mismo, y de sí mismo. Y habló lo sigue en sí mismo, que es su Cristo; y en su misericordia le salud del hombre, enviándole á cumplir, para que habiendo hombres justos satisficere condignamente, y de todo rigor de justicia por los pecados de los hombres.*

11. *Mé. G. Capite de salut. Exinan. Placida iustitia como cota, y capacete de salvacion en su lorica.*

12. *Revoluto ante conspectu, se presentará como un fuerte campen al enemigo, y se curará de pies á cabeza, para vencer y derribar por su mero al mundo, al pecado, al demonio, á los tiranos, y á todos los enemigos de su pueblo. Se vicia de justicia: se vestirá de inocencia de vida. Yelmo de salut, de una voluntad firme y poderosa de salvar á los hombres, y de aquí será llamado Jesus, ó salvador. De puro vestitus de venganza, y cubriéndose*

a. Ephes. vi, 17. 1. Thesaul. v, 8.

16. Sicut ad vindictam quasi ad retributionem indignationis hostibus suis, et vicissitudinem inimicis suis: insula vixit redit.

17. Et timebunt qui ab Occidente, nomen Domini: et qui ab ortu solis, gloriam ejus: cum venerit quasi fluvius violentus, quem spiritus Domini cogit.

18. Et tangerit Sion redemptor, et eis, qui redierunt ab iniquitate in Ieroh, dicit Dominus.

19. Hoc fecit meum cum eis, dicit Dominus: spiritus meus, qui est in te, et verba mea que posui in ore tuo, non recedent de ore tuo, et de ore seminis tui, et de ore seminis tui, dicit Dominus, amodo et usque in sempiternum.

16. Como para hacer venganza, como para retaliar indignacion á sus enemigos, y salvar las veces á sus adversarios: á las islas dará su merecido.

17. Y los que están al Occidente temerán el nombre del Señor: y los que están al Oriente la gloria de él: cuando viniere como río impetuoso, á quien el espíritu del Señor le pele.

18. Y cuando viniere á Sion el Redentor, y á aquellos, que se vuelven de la maldad en Ieroh, dice el Señor.

19. Esta será mi alianza con ellos, dice el Señor: Mi Espíritu, que está en ti, y mis palabras, que puse en la boca, no se apartarán de tu boca, ni de la boca de tus hijos, ni de la boca de los hijos de tus hijos, dice el Señor, desde ahora y para siempre.

CAPITULO LX.

La gloria de la Iglesia por la redención, que Jesucristo le ha adquirido, y la nula de muchas naciones, por donde entró ella en aumento y gloria. El mismo Señor será su paz, santificación y felicidad eterna.

1. Sorgo, illuminare Jerusalem: quia venit lumen tuum, et gloria Domini super te orta est.

2. Quia ecce tenebra operiant terram, et caligo populum: super te autem exierit Dominus, et gloria ejus in te videbitur.

3. Et ambulabunt gentes in lumine tuo, et reges in splendore ortus tui.

1. Levántate, esclarece Jerusalem: porque ha venido tu lumbré, y la gloria del Señor ha nacido sobre ti.

2. Porque há aquí que las tinieblas cubrirán la tierra, y la obscuridad los pueblos: mas sobre ti nacerá el Señor, y su gloria se verá en ti.

3. Y andarán las gentes á tu lumbré, y los reyes al resplandor de tu nacimiento.

1. *para vengar los agravios hechos á su Padre, y relar su hora; para arrojar al demonio del dominio que se habia usurpado, y para curar illos de caridad la mortal herida que habia recibido el género humano.*

2. *Se anuncia de esta suerte, como que vendrá á vengarse, á dar á sus enemigos la pena que merecen, y á traer á las naciones según sus obras; en una palabra, á sujetarlos á todos á él, y á su Iglesia, como ellos habian sujetado antes al pueblo de Dios. Exinan. Guardaron á sus enemigos rá islas gubérnaron pagani.*

3. *Se muestra, su gloria, su poder, su majestad: cuando viniere como un río impetuoso, impellido de un viento venia del Capitulo del Señor: para ninguno puede detener su corriente, sin que rebosa por todas partes, y lo anegue, y cubra todo. En lo que se explica la rapidez con que el Evangelio se propagará por toda la tierra después de la venida del Espíritu Santo, sin que todas las fuerzas del mundo y del demonio reunidas en uno, pudiesen detener su corriente. El Hebreo: Cuando viniere como un río el enemigo de su Iglesia: et Spiritus mi Señor in eandem ecclesiam, congregará sus tropas, contra él.*

4. *Del mismo modo no habrá quien pueda impedir ni detener al Mesias, cuando viniere á redimir su Iglesia, á salvar aquellos Israelitas, que dejando sus maldades y vanas ceremonias, abrazaron la verdadera religión, y la justicia. Véase S. Pablo á los Romanos 11, 26.*

5. *La nueva alianza, que hará con ellos, con su Iglesia: la que el Espíritu Santo, que no faltará de ella hasta el fin del mundo, será su doctrina y verdad, pasando de su boca á la de sus Apóstolos, y de esta á la de los obispos sus sucesores, pues también de padres á hijos, y de siglo en siglo hasta la eternidad. Tal es la alianza de la nueva ley de gracia, que será eterna.*

6. *Levántate, Jerusalem, de las inmundicias de los vicios en que estás anegada: séda de ti la impudencia de ignorancia en que vives, abra los ojos para ver la luz, que va á nacer sobre ti: resalte la luz de la fe y de la esperanza, que te traen al Sol de justicia Jesucristo.*

7. *Tinieblas de idolatría, de errores, y de todo género de vicios y de pecados.*

8. *Á la celestial luz, que derivará por todo el mundo, y en que se alumbra. Et Corinath, iii, 11. et Ephes.*

9. *Esas palabras se aplican por la Iglesia al misterio de la Epifanía, ó manifestación del Señor, cuando se dio á conocer á los Magos, los cuales le adoraron, y figuran las promesas de los Gentiles.*

a. Rom. 11, 26.

4. *Leva in circuitu gentes tuas, et vide: omnes isti congregati sunt, venerunt tibi: filii tui de longe venient, et filie tue de latere surgent.*

5. *Tunc videbis, et afflues, et mirabitur et distabitur cor tuum, quando enaversa fuerit ad te multitudo maris, fortitudo gentium venerit tibi.*

6. *Inundatio camelorum operiet te, dromedarii Mediani et Ephai: omnes de Suba venient, aurum et thus deferentes, et laudem Domini annuntiantes.*

7. *Omne pecus Cedar congregabitur tibi, arietes Nabaioth ministrabunt tibi: offerentur super placuisti altari tuo, et domum maiestatis mee glorificabo.*

8. *Qui sunt isti, qui ut nubes volant, et quasi columbae ad fenestras suas?*

9. *Me enim insulae expectant, et nares maris in principio, ut adducam filios tuos de longis: argentum eorum, et aurum eorum cum eis, nomini Domini Dei tui, et sancto Israel, quia glorificavit te.*

10. *Et edificabunt filii peregrinorum muros tuos, et reges eorum ministrabunt tibi: in indignatione enim mea percussit te: et in reconciliatione mea misertus sum tui.*

1. A todas las cuatro plagas del mundo. — 2. De todas partes, El Hebreo: *A tu lado se extendió.*

3. Muchas naciones y pueblos que habitan en las islas del mar, ó que están de la otra parte de él; naciones fuertes y bellas vendrán a tu lado.

4. MS. 6. *Conduciendo de camellos.* Mediani estaba en la costa oriental del mar Rojo, y Ephai en la Arabia Petraea. La primera se llamó así de Madian, hijo de Abraham, que tuvo de Celura; y Ephai, de un hijo de Madian del mismo nombre. Dichas regiones son abundantes de camellos y dromedarios: estos se llaman así por su valentía, del verbo *depavit*, que significa correr.

5. Pein situado en la Arabia Felix, de donde los Magos fueron guiados por una estrella para buscar, adorar y ofrecer sus presentes a Jesucristo. MATTH. II, 9.

6. *FERRAS.* *Barvas de Nabayoth te servirán.* MS. 6. *Servir á ti adobados.* Cedar y Nabayoth fueron hijos de Israel, hijo de Abraham y de Agar, de los cuales descendieron los Cederitas y Nabateos, que habitaban en la Arabia Deserta, y poseían abundancia de ganados. S. Jerónimo por estas naciones, que aquí se nombran, entiende los barbares que había entonces á Israel, y por el oro, incienso y gemas, todos los presentes, ofrendas y donativos, que se hacen al Señor y á su Iglesia para su honor y culto. *Sobre mi altar de propiciación;* porque se ofrecen por los fieles con otro fin, sino para que el sacrificio eucarístico, y todos los oficios eclesiásticos se celebren con el mayor decoro, majestad y aparato, y que acompañados de la devoción interior de los que asisten á ella, sean agradables á Dios, y amenasen su ira justa contra los pecadores.

7. La Iglesia, en la que Dios particularmente muestra su gloria, poder y majestad por medio de todas sus gracias, regalos y dones espirituales.

8. *¿Quién son esos pueblos hasta ahora desconocidos, y de quien no se tenía noticia, que con tanta velocidad vienen volando como nubes al gremio de la Iglesia? Puede esto también entenderse de los Apóstoles, y de los predicadores apostólicos que propagaron la luz del Evangelio por todo el mundo, y principalmente de los que la demostraron por las Indias y por las Américas.*

9. A las ventanas de su palacio.

10. Los habitantes de las islas del mar, y de la otra parte de él, que son los pueblos más remotos, luego que oigan hablar de Jesucristo correrán hacia él, y se incorporarán en su Iglesia, y consagrarán sus riquezas al nombre del Señor y al Santo de Israel, que lo llenará todo de la grandeza y gloria de su Iglesia. Los *luz* trasladados *in spiritus, in prinit*, con la mayor asisa y zelo, *FERRAS.* *Naves de Turis en la primavera.*

11. Ciro, Darío y Artajerjes edificaron las muras de Jerusalén; Constantino, Theodosio y otros príncipes obediéron á Cristo muchos tiempos. En sentido alegórico: Los predicadores apostólicos edificaron, propagaron, y difundieron la Iglesia de Cristo con su doctrina, con su ejemplo, y con su sangre.

« Supra xxx, 18.

11. *Et aperientur portae tuae iugiter: die ac nocte non claudentur, ut afferatur ad te fortitudo gentium, et reges eorum adducantur.*

12. *Gens enim et regnum, quod non servivit tibi, peribit: et gentes solitudine vastabuntur.*

13. *Gloria Libani non te veniet, abies et hyssopus, et pins simul, ad ornandum locum sanctificationis mee, et locum pedum meorum glorificabo.*

14. *Et venient ad te carvi filii eorum, qui humilaverunt te, et adorabunt vestigia pedum tuorum omnes qui detrahebant tibi, et vocabunt te civitatem Domini, Sion Sancti Israel.*

15. *Pro eo quod fuisti derelicta, et odio habita, et non erat qui per te transiret, ponam tui superbiae saeculorum, gaudium in generationem et generationem:*

16. *Et suges lac gentium, et mamilla regum lactabitur: et scies quia ego Dominus salvus te, et Redemptor tuus fortis Jacob.*

17. *Pro aere afferam aurum, et pro ferro afferam argentum, et pro lignis aes, et pro lapidibus ferrum: et ponam visitationem tuam pacem, et praeceptis tuis iustitiam.*

1. Por la paz y seguridad de que gozará la Iglesia, la cual como buena Madre no excluirá á ninguno de su familia, y por el inmenso número de hijos, que á todas horas entrarán en ella.

2. Las riquezas de las naciones.

3. Porque fuera de la Iglesia no hay salud. Por lo que no basta sentir bien de la Coheza, que es Jesucristo, si no se siente bien de su cuerpo, que es la Iglesia, permaneciendo en su fe y obediencia, porque como dice S. Ciriano, se sentirá á Cristo por Padre, el que no tuviere á la Iglesia por Madre.

4. Como sucedió en el diluvio universal con todos los que estaban fuera del arca; á la cual se alude en este lugar.

5. Se hace aquí alusión á la fábrica del templo de Salomón, en cuyo santísimo edificio se emplearon todas estas materias: *Eccl.* xxv, 12, et *I Paralip.* xxviii, 2, y en otro sentido se entiende todo lo que pertenece al decoro, adorn y firmeza de la Iglesia. *Y glorificará:* aludiéndose también á que era como la peana de los pies del Señor, que se figuraba sentado sobre alas de querubines.

6. Con la mayor humildad y sumisión vendrá á venerarte, y también á servirte, que los pongas en el número de hijos.

7. Esto principalmente pertenece á la violenta persecución, que padeció la Iglesia de parte de los Indios, estando aun en su cuna, pues á excepción de los Apóstoles, que permanecieron en Jerusalén, la pequeña grey de *filios* que entonces había, fué todo dispersa y dispersa, como se refiere. *Act.* vii, 1.

8. Te engrandeceré, y llenaré de gloria y de gozo por todos los siglos y edades venideras. La palabra *superbia* se toma en alabanza y buen sentido, como el *superbia* del siguiente capítulo; y en nuestro lenguaje *una soberbia soberbia, un soberbio palacio, etc.*

9. MS. 6. *Y verás manantada.* Los pueblos y los reyes conagraron con mucho gusto sus bienes y riquezas para lo decoro y engrandecimiento. O también: Gozará de todas las delicias, riquezas y majestad de los reyes. *FERRAS.* *Y mamarás leche de gentes, y teta de Reyes mamarás.*

10. Se alude aquí á la abundancia de estas cosas, que había en el reinado de Salomón. *III Reg.* x, 21. La Iglesia de Jesucristo gozará de la abundancia y riqueza del rey Salomón, no solamente materialmente, sino principalmente las espirituales de sabiduría, doctrina, dones, virtudes, talentos, en que ella excederá sin comparación á la de Salomón.

11. En lo que se indica el paternal cuidado del príncipe, porque este como buen pastor debe cuidar y visitar su ganado para conocerlo y gobernarlo.

12. *VENI.* *Pondré tu tributo paz, y sus operaciones iusticia.* Y hará que los que te gobiernan sean hombres justos y valerosos de la justicia. Los *luz:* *Y daré tus principios en paz, y tus obsequios en iusticia;* como el *capit.*

« Apoc. xii, 21.

18. Non uidebit ultra iniquitas in terra tua, vastitas et confusio in terminalibus tuis, et occupabit salus muros tuos, et portas tuas laudabo.

19. Non erit tibi amplius dolus tu lucendum per diem, nec splendor lucis illuminabit te: sed erit tibi Dominus in lucem sempiternam, et Deus tuus in gloriam tuam.

20. Non occidet ultra sol tuus, et luna tua non minuetur: quia erit tibi Dominus in lucem sempiternam, et complebuntur dies lucis tui.

21. Populus autem tuus omnes iusti, in perpetuum hereditabunt terram, germen plantabit omnis mense, opus manuum tuarum ad glorificationem.

22. Minimus erit in illo, et paruulus in gentem fortissimum: ego Dominus in tempore ejus subito faciam saltem.

18. No se oirá mas hablar de iniquidad en tu tierra, ni habrá estrago ni quebrantamiento en tus términos, y ocupará la salud tus muros, y tus puertas la alabanza.

19. No tendrá más el sol para que luzca de día, ni el resplendor de la luna le alumbrará: sino que te será el Señor por luz perdurable, y tu Dios por tu gloria.

20. No se pondrá tu sol de allí adelante, y la luna no menguará: porque el Señor la será por luz perdurable, y serán acabados los días de tu llanto.

21. Y tu pueblo todos justos, heredarán para siempre la tierra, pimpollo de mi plantío, obra de mi mano para glorificarme.

22. El menor valdrá por mil, y el paruulo por una nación muy valiente: yo el Señor a su tiempo haré esto súbitamente.

CAPITULO LXI.

Ministerio del Salvador. Jesucristo es declarado redentor del género humano. Conversión de los ciegos por la predicación de los Apóstoles. Resurrección de la Iglesia, y consuelo de los Belas.

1. Spiritus Domini super me, eo quod unxit Dominus me: ad annuntiandum mansuetis misit me, ut mederer contritiis corde,

4. El espíritu del Señor sobre mí, porque me ungió el Señor: me envió para evangelizar a los mansos, para medicinar a los contritos de co-

En vez de exaltos injustos y violentos, que suelen oprimir a los pueblos, te daré unos príncipes y superintendentes eclesiásticos, tan justos y tan amantes de la justicia, que parezcan ser la misma paz y la misma justicia. No te quepa explicar cuales quiere Dios que sean los prebados y superiores de su Iglesia, para que de ellos como de columnas fuertes se derive la santidad a todos los hijos de ella.

2. Que se permita a todos por tus leyes, que sean santificadas, pero ante y todo lo que se sigue perdonarás mis pecados al estado de la Iglesia triunfante, alzada como triunfante de su celestial hermoza se atribuya el profeta.

3. El Hebreo: Y a tus muros llamaré salud, y a tus puertas alabanza. Dentro de los muros reinará la abundancia de todos los bienes, y no se oírán sino alegres y suaves cánticos de alabanza y de acciones de gracia.

4. Esta es una clara profecía de lo que ha de acontecer después del juicio final. Y el sentido es este: No necesitarás más del movimiento del sol, porque ya entonces no habrá tiempo, sino que todos los astros permanecerán quietos en su propio orden y lugar. HABAC. III. Ni la luna padecerá sus menguantes, porque estará siempre en oposición al sol, llena y perfecta. Y aunque entonces la luz será como la del sol, pero la recibirá del mismo sol. Cesará el movimiento de los cielos, porque cesará su causa final, que es la producción y consumación de las cosas, y porque el descanso es más perfecto que el movimiento, por cuanto es el término de aquel, así que por el cada cosa se asiente a la causa primera que es inmutable.

4 Véase el Apocal. XII, 4, 28. — 5 FEBRUAR. No será octava.

6 Poserán la tierra de los vivientes estas nuevas plantas que yo escogí, planté y cultivé para gloria mía.

7 El menor de los muros que yo plantaré, dará de sí otros mil espigas: en lo que se significa el fruto grande que producirán los Apóstoles y sus sucesores con su predicación, y con rápidos progresos habrán de hacer el Evangelio por todo el mundo. Véase S. Jerónimo. For una gente muy fuerte: por un pueblo muy crecido y numeroso.

8 Brevemente hará caso en el tiempo que tengo determinado establecer mi Iglesia, para que los fieles vivan en ella, y de su seno pasen al eterno descanso.

9 El mismo Jesucristo declaró que le pertenecía a sí mismo este lugar y profecía de Isaías, LUC. 19, 12. lo cual todo debe entenderse según la naturaleza humana, que tomó y unió a sí, porque según la divinidad, ni fue engendrado, ni estaba sobre el Espíritu del Señor, antes bien el mismo Espíritu proceda eternamente del Padre y del Hijo, y temporalmente es enviado por los mismos a los hombres. Lo que aquí se significa es, que Jesucristo en cuanto hombre fue unido con toda la plenitud del Espíritu Santo, para que de él, por la unión con la Cabeza, participasen todos los miembros. JOH. I, 16. Act. 1, 28.

a Apoc. XII, 23; xxi, 5. — 8 Luc. IV, 18.

et predicarem captivis indulgentiam, et clausis aperirem:

2. Ut predicarem annum placabilem Domino, et diem ultionis Deo nostro: ut consolaberet omnes lugentes:

3. Ut ponerem iugentibus Sion, et darem eis coronam pro cinere, oleum gaudii pro lacrimis, pallium laudis pro spiritu mororis: et vocabuntur in ea fortes iustitiae, plantatio Domini ad glorificandum.

4. Et edificabunt deserta a saeculo, et ruinas antiquas erigent, et instaurabunt civitates desertas, dissipatas in generationem et generationem.

5. Et stabunt alieni, et pascunt pecora vestra: et filii peregrinorum agricolae et vinitores vestri erunt.

6. Vos autem sacerdotes Domini vocabimini: Ministri Dei nostri, dicitur vobis: Fortitudinem gentium comeditis, et in gloria eorum superbiis.

7. Pro confusione vestra duplici, et rubore laudabunt partem suam: propter hoc in terra sua duplici possidebunt, laetitia sempiterna erit eis.

8. Quia ego Dominus diligens iudicium, et odio habens rapinam in holocausto: et dabo

razon, y predicar remisión a los cautivos, y abrir a los encerrados:

2. Para predicar el año de reconciliación con el Señor, y el día de venganza de nuestro Dios: para consolar a todos los que lloran:

3. Para poner a los que lloran de Sion, y darles corona por ceniza, óleo de gozo por llanto, manto de alabanza por espíritu de tristeza: y los que están en ella serán llamados los fuertes de justicia, plantío del Señor para gloria suya.

4. Y edificarán los desiertos desde el siglo, y alzarán las ruinas antiguas, y restaurarán las ciudades desiertas, desbaratadas por generación y generación.

5. Y se pararán los extraños, y apacentarán vuestros ganados: y los hijos de los extranjeros serán vuestros labradores y viñadores,

6. Mas vosotros seréis llamados sacerdotes del Señor: Ministros de nuestro Dios se os dirá a vosotros: Comeréis la fortaleza de las naciones, y con la gloria de ellos os pondréis lozanos.

7. En lugar de vuestra doble confusión, y de vuestra vengencia alabarán su suerte: por tanto poseerán en su tierra dobles cosas, tendrán alegría perdurable.

8. Porque yo soy el Señor, que amo la justicia, y que aborrezco holocaustos de rapina: y daré

1. *Esperados en cárcel.* El Hebreo: Para abrir las vendas de los contritos de corazón. FEBRUAR. Para albricrar a los ciegos, envíales para soltar a quebrantados de corazón, para pregonar a captivos alforria; y a atados albricrar de salud. Los XXX. Para evangelizar a los pobres, y así lo alega S. Lucas en el citado cap. IV. El sentido es el mismo: Pobres de espíritu, humildes que conocen su miseria, oscuridad e ignorancia, y esperan el consuelo y libertad de Jesucristo. Algunos trasladan la voz hebrea נְחֻמָּוִת *nəḥumot*, *aliviados*: lo que también conviene a la aflicción de corazón o tristeza por la consideración de sus miserias y pecados. La Escritura los llama también a estos mismos contritos, o quebrantados de corazón.

2. Los XXX. *Acepto a Dios y a los hombres.* El Hebreo: De la buena voluntad de Jehová, de gracia y de reconciliación, de jubilo, al cual se han aquí alusos; por cuanto en él se daba libertad a todos los hijos, y no pagaban o perdaban todas las deudas.

3. Es que el Señor por Jesucristo vengará sus agravios y los de sus amigos, contra el demonio y todos sus secuaces.

4. En Sion, en la Iglesia. Y los que habitan en la Iglesia se llamarán los fuertes: ministros poderosos, fuertes to mantener y defender la justicia: sus Apóstoles y sucesores, los mártires, los confesores, etc., como árboles plantados por la mano del Señor para gloria suya.

5. Véase arriba cap. LVII, 12.

6. Y no solamente de la Judea, sino de entre los Gentiles convertidos a Jesucristo, saldrán en la nueva Iglesia los pastores, obispos y doctores, para guardar mi ganado, y apacentarle con el pasto de mi celestial doctrina.

7. Los de Sion serán mis Apóstoles, serán llamados por excelencia los sacerdotes del Señor, primeros ministros de Dios, sus domésticos y familiares.

8. La abundancia de bienes y riquezas.

9. Utano, gloriosa y admirable, como trasladan los LXX. Véase 1 Cor. II, 8.

10. En vez de las muchas afrentas, ignominias y tormentos que sufriréis de los tiranos, alabaréis, alabareis (se entiende de persona) vuestra suerte, la suerte que os tocará de padecer por la gloria del nombre de Jesús. Act. V, 41.

11. MS. A. *Doberia.* Premios multiplicados e inefables, los dones del Espíritu Santo, no solamente en el cielo, sino también en la tierra. Puede asimismo exponerse: Colmados y grandes bienes en el alma y en el cuerpo, se hace aquí alusión al espíritu doblado de Elisha, que pedía Elisha que le dejase en su traslado al paraíso como a su primogénito.

12. Todas las cosas adquiridas por medios injustos y violentos, aunque voluntariamente se ofrecen a Dios, le son abominables: porque aborrece la injusticia.

a Mat. 1, 8. — 8 Supra LVII, 12.

A. T. T. IV.